The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 79 TUESDAY, OCTOBER 22, 1985 TORONTO, ONT.

Now it's the "ugly Japanese"

By GEORGE YOSHINAGA

Why have the Japanese replaced the Americans for the title of "Ugly,"

Remember when we were known as the "Ugly Americans?"

Now, it's the "Ugly Japanese."

The title has changed hands for the same reasons why the Americans were called that.

It was a period when Americans were economically more privileged than the rest of the world and where ever they went, they flaunted people.

The Japanese of today are like the Americans of a few decades ago.

I felt this my trip north this past weekend.

One of the members of our party brought along a karaoke machine, complete with all the music tapes.

After we had dinner in the Sportsman Hall, the historic pony express way-station, the chap began to set up his machine, presumably to perform some karoake numbers.

Now, we were not in a special private room but in the regular dining hall, which was filled with other diners. It was a Saturday night so many of the diners were family groups, probably out for their weekly "eating out."

When the chap started to set up his machine, I wondered if he had asked the management if it was okay. I learned that he didn't.

At that moment I felt uneasy because I know that if I had taken my family out for a quiet dinner at a restaurant, I wouldn't want someone playing loud music and singing at the same time.

Even if the music and song were in English.

But, in Japanese??

I'm sure that nobody would have gotten up to object but silently you can imagine what they would have been thinking.

I slipped off to the side and asked the group leader if he would announce that we would be leaving the restaurant as soon as we finished eating. He agreed, mainly because he didn't think too

(Continued on page 2)

FACT, FICTION OR FANTASY? — Ken Ogata stars as Yukio Mishima, the famous Japanese post-war novelist who is the subject of the film "Mishima: A Life in Four Chapters." The movie was banned by the Tokyo Film Festival because of the protests of right-wing militarists

Movie review

"Mishima": Fact, fiction or fantasy

By NAOMI HIRAHARA

Yukio Mishima, the celebrated writer of modern-day Japan, was not a typical Japanese. In fact, he was not a typical human being. "Mishima: A Life in Four Chapters," the American film about his life, details his narcissism and obsession with pre-occupation Japanese nationalism, while largely ignoring his literary passions.

"Mishima," with a money-making production team of director Paul Schrader ("American Gigolo") and producers Francis Ford Coppola ("Apocalypse Now") and George Lucus ("Star Wars"), was rejected by the first Tokyo International Film Festival and Mishima's wife, Yoko.

For North American Japanophiles, "Mishima" has the bloody gore of harakiri, the sheen of the samurai sward, and beautiful sets that bring to mind gold screens and the colors of kabuki.

For film lovers, "Mishima" has black-and-white shots interwoven with color to signify changes in time, interesting camera angles, and again the innovative sets.

In spite of all these stylistic and artistic devices, "Mishima" failed to penetrate the heart of this viewer.

To be sure, Mishima, or Kimitake Hiraoka, was an enigmatic figure who attempted to shock the public by action and by pen. He was a prolific young writer in the 1940s and '50s, publishing his first full-length novel at the age of 24, Confessions of a Mask, which apparently reflected his feelings of homosexuality. He acted in plays and movies, and posed in controversial photographs. While expousing the need for Japan to go back to its imperialistic days, Mishima began his own pri-

(Continued on page 2)

Stress Victims

TOKYO. — One out of 20 Japanese white-collar workers suffers from stress-related ailments ranging from stomach ulcers and hair loss to sexual impotence, according to a survey issued recently by a Labor Ministry survey.

Author Roy Ito on Van. radio shows

VANCOUVER. — Roy Ito, author of "We went to War" has taken part on two radio talk shows in Vancouver. Last November he was on station CJOR and in September took part on the Barrie Clark Show, station CKNW.

While in Vancouver, he autographed books for Makoto Inouye who operates the Sophia Bookstore at Nelson and Granville.

The second printing will be ready this month, according to Tsutomu Shimizu, chairman of the S-20 and Nisei Veterans Association.

Canadians friendly towards Japan, say Gallup Poll requested by Embassy

OTTAWA. — At the request of the Embassy of Japan, Ottawa, Canada, the Gallup Poll of Canada conducted a survey across Canada from July 25-27, 1985. In total, 1,059 adults, 18 years of age and over, were personally interviewed in their homes. A sample of this size is accurate within a four percentage point margin, 19 in 20 times. The objective of the study was to determine Canadian attitudes toward certain aspects of Japan and its people.

Overall, the survey, the fourth of its kind since 1973, indicates that Canadians have a very positive attitude towards their Pacific neighbour, Japan.

Canadians continue to show a strong feeling of friendliness towards Japan and the majority of respondents picked Japan as Canda's most important partner among Asian/Pacific countries.

Of those polled, 44% are convinced that Canada should try to increase its trade with Japan, the trend in Canadian opinion between 1980 and 1985 has been a move toward supporting stability in the supply of natural resources to Japan. Canadians also feel a greater need for increased Japanese investment in Canada.

Unfortunately, the survey shows little change in the knowledge Canadians claim to have about Japan.

Embassy of Japan

New Japan motor

TOKYO. — A compact motor with a "squeeze-cast" aluminum rotor conductor that could reduce by 15 percent the energy consumed by appliances has been developed by Mitsubishi Electric Corp. and a government institute, the Ministry of Intetial Trade and Industry announced.

MITI officials said that conductors made by the conventional method of die-casting, in which molten aluminum is blown into a mold at high speeds, had small air pockets in them that impeded conduction.

Squeeze-cast conductors, developed at the government Industrial Research Institute in Nagoya in central Japan, are made of melted aluminum molded under pressure of more than 500 atmospheres and have no air cavities, the officials said.

Mitsubishi has already begun commercial production of the new motor for use in fan heaters.

JAL official kills self as atonement for jet crash

TOKYO. — A Japan Air Lines official who was negotiating compensation payments for families of the victims of the recent JAL jet crash died recently of knife wounds in an apparent suicide.

Hiroo Tominaga, a 59-year-old airline maintenance official, left a note saying, "I am atoning with my death."

Tominaga was found bleeding from neck and chest wounds in his home in Yokohama, south of Tokyo, in what police believed was a suicide. A 4-inch knife was discovered near his body.

A JAL spokeswoman said since Sept. 1 Tominaga had been assisting relatives of the victims of the Aug. 12 JAL crash that killed 520 people in the worst single-plane accident in aviation history. Four people survived.

Tominaga's duties included negotiating compensation payments with family members, the spokeswoman said.

"Mr. Tominaga was assisting the family members of the crash victims. It would be deeply sorrowful if the crash and his death were linked," said a statement issued by JAL.

Tominaga served as JAL's coordinator of maintenance at Tokyo's Haneda Airport. The JAL Boeing 747 that crashed took off from Haneda on a domestic flight.

The cause of the crash has not yet been determined, but investigators suspect it may be linked to improper repairs conducted on the plane's tail section by the Boeing Co. following an earlier accident.

LORI TABATA

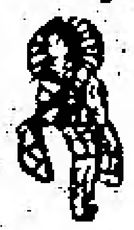
THE FRAMING EXPERIENCE
CLIFFOREST PLAZA, 3660 KINGSTON RD.
SCARBOROUGH, ONTARIO
(416) 267-1469
See me first for all of your picture framing needs.
I'll guarantee you the best in quality and prices!

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
173 Dundas Street West, Toronto
977-3761 & 977-3765
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
Closed every Monday

Enjoy a typical Japanese home atmosphere
Drop in for our tatami-room ozashiki
OSAKA HOUSE
Known as "Oishi Japanese Ryori"
Licenced
12 Temperance Street — Toronto, Ontario
Telephone 368-2470

Every day departure to Japan via Chicago
— Bargain Fair —
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONTARIO M5T 2C2
869-1291
TELEX 062-3635

JAPANESE GIFT HOUSE
NAGATA SHOTEN
OPEN 7 Days a Week
永田 商店

JAPANESE GIFTS JAPANESE FOODS.
(dolls, lacquer ware, ceramics, dishes, and trays)
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Films . . .

(Continued from page 1)

vate army.

However, he wasn't only an exhibitionist. His incredible ideology and actions would automatically isolate him from certain individuals, but director Schrader's depiction of Mishima further extends the gulf. The pain this character suffered was not reflected much in either the stoic or passionate expressions of actor Ken Ogata, who plays the writer from his early 20s to his death.

"The reason for doing this film," Schrader is quoted as saying, "is not to make the definitive screen biography of Mishima. I'll leave that to someone else."

Schrader apparently was drawn to Mishima's feelings of isolation and fantasy about suicide, a theme that was also handled in Schrader's film, "Taxi Driver." Of all the angles Schrader could have chosen, Schrader dwelled on Mishima's development of his sexual identity and philosophy that to preserve beauty is to destroy it at its apex.

The movie is divided into four parts or "four chapters": beauty, art, action and the harmony of pen and sword. It begins with the 45-year-old Mishima on a secret mission with members of his private army and then dives to his childhood years. Three Mishima novels are featured in this examination of Mishima's life — The Temple of the Golden Pavilion, Kyoko's House, and Runaway Horses.

This artistic device of intermeshing Mishima's biography with his written works was used to indirectly reveal Mishima's "psychological preoccupations and sexuality," since direct references would be seen as offensive to Mishima's family. Ironically, that strategy obviously didn't wash with Yoko, Mishima's widow, since she has threatened to file a suit against the movie.

These novels are set in play form. Here prominent Japanese graphic designer Eiko Ishioka shows her skill in creating sets that capture the mood of each work. A slew of Japanese actors and actresses also get to show their stuff in an American-made movie, including Kenji Sawada who played a Japanese American informant in the NHK serial about the World War II camps, "Sanga Moyu," and Yasosuke Bando, the kabuki actor.

The movie was an accomplishment in this respect. Schrader has combined a total Japanese cast and predominantly Japanese production staff with American direction. The movie is smooth and polished, and reveals no cultural inconsistencies.

The scene of Kyoko's House, which was a flop commercially in Japan at the time the novel was published, is shocking and probably unpalatable to most audiences (note the "R" rating). The scene concentrates on the sadomasochistic relationship between a young mirror-carrying "buck" and his middle-aged madame.

Flashes of Kyoko's House is interspersed with scenes of Mishima's obsession with his body and his start in body-building after traveling to Europe.

Using Mishima's novels to tell the viewers something about the man is tricky. Although visually satisfying and intellectually enlightening, it is difficult to feel close to Mishima.

Not unlike the appropriate background music by Phillip Glass, "Mishima" is like the thunder before the storm. We hear the ominous gathering of the clouds, but do not feel the wet drops on our faces.

Yoshinaga. . .

(Continued from page 1)

much of the idea of loud Japanese music and song in a family-type restaurant.

Of course, the chap who set up the karaoke machine seemed miffed but it would seem to me that he would think abut what he was doing before he did it.

This, however, is the mentality of the Japanese today. They seem to think they can do anything they want, when they want to do it, no matter about the other people who might be around.

Karaoke might be okay for a bar or night club where the main activity is drinking and having a merry old time but in a family restaurant, it certainly is out of place.

Hopefully, the chap with his karaoke machine got the message. . .

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Visit Our
OPEN HOUSE
Sunday, Oct. 27, 11-4 p.m.
- 15% Savings on Season Passes
- Large Ski Swap
- Free Chair Lift Rides
- Refreshments

15 miles Northwest of Oshawa on
Lake Ridge Rd. 23
Phone: 294-6385 or 686-3207
ski dagmar

JC community contributes to Hokkaido-Alta. affiliation

EDMONTON. — The Alberta Japanese Canadian community has contributed greatly to the special relationship with Hokkaido with various groups, families, and individuals supporting the affiliation by volunteering time and energy to its programs

Some 6,000 people of Japanese ancestry live in Alberta, primarily in the urban centres of Calgary, Edmonton, and Lethbridge. Delegations from Hokkaido receive a warm welcome from these communities when they visit our province. Dr. Morris Maduro, chairman of the Alberta government special relations committee, appreciates their assistance,

"The community is characterized by very active, keen individuals," he says. "We work closely with them and regularly draw upon the community to advise us and assist us in developing close ties with people in Hokkaido."

Often, indivduals and families devote considerable time assisting with preparations for Alberta exchanges; providing information about customs and food for school twinnings; and offering hospitality for cultural and sports groups.

Members of the Japanese communities in Alberta see the sister affiliation with Hokkaido as a positive step and experts in various technical and professional fields go out of their way to help. Dr. Gordon Hirabayashi, past president of the Edmonton Japanese Community Association and a retired sociologist from University of Alberta, describes the community involvement in affiliation activities through the university, "Many scientists at the university assist exchange professors from Hokkaido. They help with a number of their requirements, from accommodation to opening doors to special personal contacts."

Dr. Hirabayashi believes that many second and third generation Canadians can play a unique role in the special relationship with Hokkaido, "We are Canadians who also have a strong natural affinity for the guests from Hokkaido because of our Japanese ethnicity," he suggests.

Dr. Hirabayashi says that in the last 10 years, he has often met people from Hokkaido who express pleasure at the special warmth they sense towards them in our province, "Visitors have told me that although they have travelled to other major centres in this country, this is the place they feel most at home, because of the people here and the similarities with Hokkaido."

Dr. Maduro says the Alberta Japanese community has helped to create the warm atmosphere which Hokkaido visitors perceive, "People in the community have contributed to the enrichment of the relationship. We are grateful for their close cooperation."

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street, Toronto, Ontario M5R 3G5
Rev. Shodo Tsunoda Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, OCTOBER 27, 1985
B.C.C. Day Service
11:00 a.m. Children's Service & Adult English Service
1:00 p.m. Japanese Service

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service 2:00 P.M.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

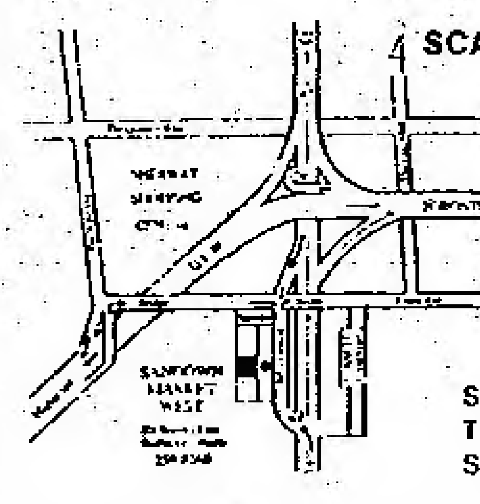
SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
562 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
Relocated to First Alliance Church, 3250 Finch Ave., East — Agincourt, Ontario commencing Nov. 3, 1985
CHURCH SCHOOL & WORSHIP SERVICE 2:00 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Pastor Stan Yokota, 265-3386
Asst. Pastor Masato Murai, 653-2508

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

TOM'S TELEVISION
1051 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA TOM S. IWAMOTO ZENITH

SANDOWN MARKET



SCARBOROUGH Main STORE
221 Kennedy Road
Scarborough, Ont.
Tel.261-7040/266-8040
ETOBICOKE STORE
826 Brown's Line
Etobicoke, Ont.
Tel. 259-8260
STORE HOURS:
Sun.Mon.Tues.Wed: 10 a.m.-6 p.m.
Thurs.&Fri. 10 a.m.-8 p.m.
Saturday; 9 a.m.-6 p.m.
Store Opened Year Round

MLS
BARRY FURUKAWA
Member of the Toronto Real Estate Board
M. PRISTUPA REAL ESTATE
RENFORTH MALL
460 RENFORTH DRIVE
ETOBICOKE M9C 2N2
Bus. 621-6400
Res. 766-7195

St. Andrew's Japanese Anglican Church
Annual Bazaar and Garage Sale
Saturday, October 26th —
126 Howland Ave., Toronto
Delicious Japanese food: Donburi, Udon, etc.
Also home baking, hot dogs, pizza, cold drinks, handicrafts, plants, etc.
Lucky raffle with beautiful hand-made quilt & other prizes.
Everyone cordially invited to attend!

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

JAMES OMURA
Barrister and Solicitor
2-A King George's Drive
Toronto, Ontario
M6M 2G8
Telephone: 652-3880

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Minikin
Petite clothing for women
Sizes 2-8
661 Mt Pleasant Road
Toronto Tel 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

CONSUMERS UPHOSTERY
1062 Coxwell Street
Toronto, Ontario
RECOVER SOFAS, CHAIRS
OFFICE FURNITURE, ETC.
Call: 424-4111
8:00 a.m. to 4:30 p.m.
Evenings call: 421-7308
S. Nagasuye

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

Keep Canada Beautiful

次は北極征服へ！大場さん資金難に

今年四月、厳冬湖のグリーンランド西岸千四百キロを単独徒歩行で横断した山形県最上郡最上町出身で東京都江東区豊洲に住む冒険家、大場満郎さん（三二・写真）が、今度は北極点に挑む計画を立てている。しかし、前途に立ちふさがっているのが、氷ならぬ資金の壁「私といっしょに夢を追ってくれる人はいないか」と、資金面での協力者を探している。

大場さんの計画書によると来年二月初めカナダのレゾリュートに入り、ベースキャンプを張る。ここで一カ月間耐寒訓練をし、三月五日、カナダのエルズミア島の北にある、小島、ワードハント島から北極海の氷原に踏み込む。

この小島は今年、女優の和泉雅子さんがスノーモービルで北極点へ挑戦した時の出発点でもある。

ここから北極点までは、直線距離で約八百キロ。単独徒歩行はグリーンランドの時と同様、ソリに物資を積んで、大場さんが引いて歩く。ただし、今度は、氷の下が北極海。しかも、海流や強風でできた氷の裂け目が随所にあることが予想されるため、ボートにもなるソリを設計中という。

グリーンランドの時はエスキモーの村々で食糧の補給を受けたが、今度は無理。こうしたことから、食糧と燃料だけは十日に一度、飛行機で補給する。

計画通りいけば、氷が解けだす五月末までに到着するという。

グリーンランド挑戦の時は二百五十万円ほどですんだ資金も、今回は飛行機を使うため、ざっと六千万円が必要になるという。

三時間ショウみせる 秋の歌祭りは二日に

トロント日系会館で十一月二日（土）午後七時半から催される「秋の歌祭り」の内容が次のように決まった。

第一部はハイパークを背景に歌と踊り、寸劇をおりまぜてのショウが一時間。第二部はミュージカル劇「娘よ」。

山本昇氏の原作で、父と娘を中心に娘の花嫁姿が美しく、観客をうっとりさせよう。ベテランと新人が多く出演。

このミュージカルは一時間四十分。ショウが終わってから、階下ウエストルームで出演者舞台裏方、観客が一緒になって打ち上げパーティーを催す。なお当日は午後六時から、階下でうどんがサーヴされる。

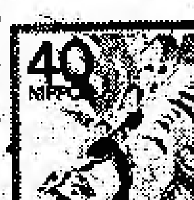
入場券はすべて指定席で、A券九ドル、B券七ドル五十セント。各日系商店で早目に求められたいとのこと。詳細は会館へ。（四四一－二三四五）

カナダ燈台新切手

【オタワ】カナダ国内の燈台を記念する四種の三十四セント新切手が先週より発売された。(一)ニューファンランド州南西コースト、ケインズ島にあるローズ・ブランチ燈台(二)サガネイ川口のセント・ローレンス川岸ハウト・フォンド・プリンス燈台(三)エリー湖ペーリー水峡燈台(四)バンクーバー島と本土間のシスターズ燈台。

年賀切手は神農の虎

来年の年賀郵便用四十円切手は、エトのトラにちなんで「神農の虎（とら）」がデザイン化された（写真）。十二月二日から発売される。「神農の虎」とは、文政五年（一八二二）と安政五年（一八五八）に大阪でコレラ（三日ころり）が流行したとき、道修町の薬屋が虎の頭の骨などを調合した丸薬を売り、「薬草の神」の神農の張り子の虎を作って、病除祈願のお守りとして無料配付したのが起源。



ホームで楽しく独りぐらし喜ぶ

【レスブリッジ】シニア・シチズンホームに独りでいるのは心配だと、カルガリーの子供たち四人が代わるがわる私を養生してくれていましたが、今夏レスブリッジ市内のホームにもどり、元気よく一人住いをつづけています。今年は一カ月ほど入院していましたが、全快して、なんの不自由もなくホームに住み、週二日は体操をしており、月一回は詩吟をテープに吹き込んだりして楽しみにしています。

先日も、レスブリッジ市仏教会の隣組のメンバーたち五十人が私の全快祝いをして下され、立派なケーキにナイフを入れたところを一同が拍手して祝って下さいました。私はマイクの前に立ってお礼を申しあげると、みなさんは手をたたいて全快を祝って下さいまして、私は涙が出るほどうれしく思いました。

（村上幾代）

日系聖公会バザー

トロント市日系聖公会では来る十月二十六日（土）午後一時から五時まで恒例秋のバザーとガレージ・セールを行う。どんぶり、うどんはじめホームベーキング、ホットドッグ、ピッツア、手芸品、プラントなどの売店がある。

銀杏
GINKO
Japanese Restaurant
600 Dixon Road, Rexdale, Ontario M9W 1J1
at the Cambridge Motor Hotel
(Dixon & 401) Telephone (416) 248-8445

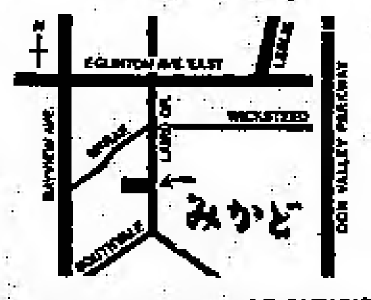
浅田醫師
カイロプラクター
電話で予約して下さい
（トロント）
六五一－八〇六〇
（宅）
六二一－一九八九
オープン＝午前十時
728A St. Clair Ave. W.,
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

指圧道場
指圧
治療 指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466－8780

弁護士
法律問題について
ご相談に応じます
木村ドナルド
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

サンダウン・マーケット
日本品各種。書籍
ビデオ・テープ 等々
○スカーボロ・ストアー○
221 Kennedy Road
Scarborough, Ontario
Tel. 261-7040/266-8040
○エトビコク・ストアー○
826 Brown's Line
Etobicoke, Ontario
Telephone: 259-8260
STORE HOURS:
Sun. Mon. Tues. Wed.; 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. & Fri. 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday; 9 a.m. - 6 p.m.
Store Opened Year Round

みかど
すしバーがあります
いつでもおいで下さい



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Ginza Japanese Restaurant
5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
＊二三一－四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409
WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE
團体旅行募集
◎来る十月二十四日から二十七日まで、ラスベガス及びグランドキャニオン見物。観光団を募集中。お早目にお申し込み下さい。

ニュース速報!!
秋の特別格安便（日本航空・ニューヨーク経由）
出発日 10月3．10．17．24．31日
11月7．14．21．28日
帰国日 自由選択 （60日以内）
トロント
モントリオール ――ニューヨーク往復 10月CA$995
オタワ 11月CA$945
東京行毎日運航（CPエア・バンクーバー経由）
10月26日以降CPエアはトロント――東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。
東京ツアーズ(株)
IATA
TOKYO TOURS LTD.
TORONTO (416) 363-6363 MONTREAL (514) 842-1757
67 RICHMOND STREET WEST SUITE 205 TORONTO ONTARIO M5H 1Z5
625 AVE DU PRESIDENT KENNEDY SUITE 1703 MONTREAL QUEBEC H3A 1K2

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO

サンコーでのおかいものほしいものがぜんぶあるのでおおだすかり……
あなたもいかが……？

FUJI FLOWERS AND GIFTS
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936
ふじ花店ギフト
○開店以来、多くの顧客からのご注文をいただき、心より感謝申し上げます。大トロント市内はもとよりミシサガ市内の配達もいたします。
○お電話下されば、早速配達いたしますので何卒よろしくお願いいたします。

乳房

（三十六）池波正太郎

再・十一屋節り草（三）

「よくまあ、おわかりに……」
「大方、そんなところよ」
「ですが、あの堅人が、まさかとおもいましたが……」
「堅人なればこそ、女に迷うのだ。あの三河屋の女房と一緒に暮していては、息もつけないよ」
「そりや、まあ、そうなんでございますが……」
「さて、親分話のつづきを聞こうか」
　このとき、お松は、すでに東海道を上り、京都へ到着している。
　花川戸で四代もつづいている料理屋〔三河屋〕の主人・弥助が、御用聞の三次郎へ語ったところによると、つまり、
「悪い女に引っかかった……」
のであった。

　女は名をおさんというそうだが、本名だかどうだか、
「知れたものではございません」
　三次郎は、長谷川平蔵にそういった。
　おさんは、ひとむかし前まで、
「牙僧女（すあいめ）」
などと呼ばれていた、一種の娼婦である。
　この呼名はすたれても、同種の女たちが消えたわけではない。
〔牙僧〕の源語は、何でも売買の取りつぎを意味するものだそうな。
　牙僧女たちは、諸方の宿屋、船宿、茶屋などの客を相手に小間物などを売って歩くという、女行商人の名目をたてて、お上の取締りの目を逃れて、裏へまわっては色を売る。これこそ真の目的なのだ。
　こうした売春のかたちは、元禄の時代に発生し、約七十年後の、長谷川平蔵が若きころまで、
「流行を、きわめていた」
などといわれている。
　三河屋弥助が、同業の寄合の席で、
「ねえ、三河屋さん。たまには気ばらしをしないと寿命がちぢまりますよ。おたがいに養子の仲じゃありませんか。ねえ、養子の辛さは、なってみたものでなけりゃあ、わかりませんからねえ」
　芝の神明宮・門前にある料理屋・浅田屋新太郎に、さそわれ、つい、その気になり、浅草今戸の船宿〔山野井〕で牙僧女のおさんと遊んだ。
「これが、今年の夏だそうでございます」
「ふむ、ふむ」
　うなずきながら、長谷川平蔵が亡父遺愛の鉄煙管へ煙草をつめ、煙草盆を引き寄せた。
　空は曇っていて肌寒い、障子を閉ざした居間の火鉢には赤々と炭が燃えている。
　庭の何処かで、しきりにモズが鳴いている。
「三河屋の旦那が、いくら堅人だからといって、これまでに一度も女遊びをしたことがないというわけでもないので」
「男ならば、な……」
「ですから、何のことはないとおもったのでしょうが、一度抱いてみると、その、おさんという女がすっかり気に入ってしまったのでございます」
「家つきの女房とは、大分にちがった肌身の……」
　平蔵がいいかけたとき、妻の久栄と侍女が、酒と肴を新しく運んであらわれたものだから、平蔵は、首をすくめた。
　三河屋は、二度、三度と、たてつづけにおさんと逢い、年増ざかりの女体に溺れ込んでしまった。
　だが、これを家つき女房が気づいたわけではない。
　ないが、しかし、気づかれそうになってきた。

水無月句会九月課題「霧」

伊藤湖舟 選

擦れ違うヘッドライトに霧走る　山下遊閑里
シグナルの変り狭霧の晴る一路　森 明星
人影が咫尺（しせき）に突如霧の街　北村 夏背
霧深み牛の遠鳴き声ばかり　的場 たえ
生き者の如く山峡霧湧きぬ　吉田 里女
靴の音つけて追いくる霧の街　進 信枝
火を貸せと霧の中より顔寄せる　沖広 南原
遠く鳴る霧笛に霧の深さ知る　吉田 菊美
ローギアに心挘（むし）らる霧の道　北村 勝
吼え止まぬ霧笛夜すがら夫の留守　北村 芳
板橋を渡り朝霧流れ来る　健崎 清流
霧流る霧の中なり谷の茶屋　森 貴佐
カウのベルころんころんと霧晴れる　中原 一花
喪の列の如し霧中の通勤車　大橋 紫珠
日の出見し河一筋に霧籠（こも）る　菅 恵朋
想出の晩市霧笛の港町　北村 美世
霧笛の吠ゆ霧深しライオン橋　矢田 緑星
貨物船霧笛太く鳴り続く　北村山茶花
薄霧のマストにからむ港町　矢田 静風
霧の中長く尾を引く霧笛航　橋本ふさえ
霧の夜の街燈おぼろバスを待つ　池田 清香
信号に離れて尾灯霧がくれ　選者 吟

うおやす
魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシティー・アベニュー四二五
電話：598-2002
電話：493-2457（自宅）

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼　飲酒許可　日曜休み
テーク・アウトもございます。

トロント日蓮仏教会
法華教を信ずる人は冬のごとし。
主任 鯉淵康雄師
（電話）四六一－三三七六 午後五時以降
20 Caithness Ave., Toronto Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系人合同教会
十月二十七日（日）
午前十一時半
三位一体後第二十一主日礼拝
「御子による創造」
説教 村田豊恒牧師
・婦人会十月例会
・洗礼志願者会（第一回）
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
十月二十七日（日）
カナダ教団記念日
午前十一時 子供礼拝 英語礼拝
午後一時 日本語礼拝
角田昇道 開教使
不二川往来 開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

生長の家 教会
◎世界人類光明化運動◎
美は神の本質である
生きているものは
すべて美しい
礼拝 毎日曜午前十時半
662 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

日系セブンスデー アドベンチスト教会
十月二十六日（土）
○安息日学校（土） 朝九時半
○安息日礼拝（土） 朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave. Toronto, Ont.

アール エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TOR.
R. BRUCE MacKAY MGR
532-3301

日系人聖公会
十月二十七日（日）
午前十一時半
三位一体後第二十一主日
「神の武具を身につけなさい」
説教 河野守博 司祭
TEL 534-5657
CHURCH OFFICE 536-5557

天理教カナダ教会
十一月三日（第一日曜） 午後二時
月次祭
毎月第二日曜は世界平和身上者（病気）平癒祈願祭（午前十時）
会長 大倉ひさの
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone: 247-9791

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 慶
電話 二六六－六七九一
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave. Tor. Ont.

金光教トロント教会
新教会落成までしばらくの間、次の住所に移転する。
57 NOTLEY PLACE
TORONTO ONT. M4B 2M9
TEL. 757-7122

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W　459 Church Sreeet.
PHONE 977-9519　Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

好評ブックス取次ぎ
◉ 真壁知子著「写真婚の妻たち」カナダ移民の女性史。送料とも一部十ドル。
◉ 中山吾一牧師著「一世」（英文・改訂版・増ページ）送料とも一部十ドル。
◉ 高田トヨ著「日系レガシー」（英文による日系カナダ史の写真集）送料とも一部二〇ドル五〇セント。
◉ 景森昭兼著「健康生活のための健康的な食事」（英文で図解入り）著者が十年間にわたる成果をまとめた料理ブック。一部送料とも十二ドル。
ニューカナデアン新聞社

花
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後一時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

ア州仏教大会は盛況
米人學者の感銘講話
仏教が広がれば世界は平和に

【レスブリッジ】十月四日から三日間、当市の二つの仏教会とエルランチョウ・モーターインで行われたアルバータ州仏教年次大会には、既報の通り、東洋哲学の引退大学教授、米国サウスカロライナ州ロックヒル市のノーラン・ジャコブソン博士とシカゴ仏教会の久保瀬開教師が感銘深い講話を行った。大会委員長のボブ・広中氏は「成功裡に終了した」といっており、参加者はレイモンド、カルガリー、レジャイナ、ピンチャークリーク、ピクチュアビュート、及びエドモントン各地からあった。

久保瀬師は日本語で基調講話を行ったが、ジャコブソン博士は「私は仏教信者ではないが、仏教の真髄に興味が集中、宗派の如何を問わず、それぞれの教えを学生たちに伝えることが私のチャレンジであったと前置きして、仏教の真の教えが世界中に何百年かかつても広がりわたることで、世界平和が保たれることになると確信している」と語った。

エドモントン市で日本写真切られる

【エドモントン】当市のムタート植物館内の日本庭園に掲げられていた五十点の日本庭園写真のうち五点が、何者かによって滅多切りにされていたのがこの程わかった。

同植物館の監督ジョン・ヘイダー氏は「破損された五つの写真の損害額は、もし写真の修理ができない場合は、合計三千ドルになろう」といっており、何者かが鋭利なカミソリで切ったものに違いないと、警察ではいっている。

貯蓄公債利子
初年度八・五%

既報の通り、今年のカナダ貯蓄公債の初年度利子は八・五%で、昨年の一一・二五%に比べて遥かに低いが、金融界では現在の利率低下傾向の折柄、この程度の利子率は妥当だとしている。満期までの六年間の年利は六・五%だが場合によっては上昇することもある。発売は十月二十三日。

全加日系人大會
代表ウ市で十一月に

【全加日系人協会】全カナダの日系人協会代表者は来る十一月九日から十一日までウイニペッグ市のケンブリッジ・モーター・ホテルに集合して会議を行う。

会合の主要目的は、多様文化担当大臣、オットー・ジェリニック氏との会見についての日系人協会の構えと、ブライス・ウォーターハウス社による損害額調査の中間報告にある。交渉団はジェリニック大臣と十月中に会見の予定。

その他の議題としては、全加日系人会の財政と八五ー八六年の予算、資金募集、会則改正、通信連絡等が協議される。またトロントにおける補償問題の独自的提出についても相談する。

なお、全加日系人会では全国理事会による一九八六年度の全加日系青年大会開催の可能性を打診の承認を求めることなども協議する。

AIS研究へ

【トロント】アクワイアード・イミューン・デフイシエンシー・シンドローム(いわゆるAIDS)について州政府は、この病魔についての公衆教育諮問パネルのため三十万ドルを供出すると保健大臣ムレー・エレストン氏が先週末発表した。

この病気のため米国の映画スター、ロック・ハドソン氏(五九)は闘病一年後、先週末、加州の自宅で死去した。

「ノースヨーク」と変更

カナダで最も多量のメールを出す「ベル・カナダ・オンタリオ地区」がお客から送られてくる「リターン・エンベロップ」のアドレスを「ドンミルズ」から「ノースヨーク」に変更した。電話会社はこのアドレスで約千七百万ドルのチェックを毎日受け取っている。

東京ー新潟
車で三時間半

関越自動車道の前橋インタチェンジー湯沢インタチェンジ間七十四・九キロが二日午後四時から開通。これで同自動車道は東京・練馬ー新潟・長岡間二百四十五キロが全線開通し、東京ー新潟間が約三時間半で結ばれることとなった。すでに長岡ー新潟・黒埼間が開通している北陸自動車道ともつながり、首都圏と上越地方は高速自動車国道で直結される。

△死亡

△山下フレッド義雄氏は十月十四日トロントのハンバー・メモリアル病院で死去。告別式は十七日午後一時より葬儀社で行われ、ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻トシさん。

△石川パール・ともゑさん(五五)は十月五日BC州サレーで死去。告別式は十月九日夜同地葬儀社で泉開教使により行われ、十月十日午前バン市マウンテンビュー葬儀場で火葬した。喪主は夫ジェリー氏。

求 サービス・エンジニア
未経験でよく年齢不問。
フジノン社 電話四四七ー七〇〇六(土田)へ。

英会話レッスン
個人またはグループで。当方十六カ所の最寄りの場所もしくはご自宅でいたします。ウインストン・スクール。電話二二六ー〇三九六又は七八七ー七九三三(トロント)へ。

長寿の秘密は"カルシウム水"

小林 純
岡山大名誉教授

「沖縄など南西諸島に、脳卒中による死亡者が少なく、長寿者が多いのは、カルシウムなどを多く含む硬水を飲んでいるため」。小林純岡山大名誉教授(七五)=水質学=が、七日から三日間、滋賀大学で開かれた日本陸水学会の最終日に、こんな内容の研究発表をした。同教授はすでにこれとは逆の、東北地方の河川水はカルシウムが少ない上酸性度が高く、同地方で高い脳卒中死亡率と相関関係がある、という研究発表をしている。せっけんの泡立ちが悪い、飲んでもまずい、と評判のよくない硬水が改めて見直されそうだ。

同教授は四十年余りにわたって日本全国の約五百河川水と東南アジアの河川水の分析を手がけてきた。イタイイタイ病の原因物質としてカドミウムを指摘したことでも知られている。

三十二年には、秋田や岩手山形など脳卒中死亡率が高い東北地方の河川水はアルカリ度が低い酸性型、逆に死亡率の低い西日本は酸性度も低いことを分析結果から明らかにし、カルシウムや炭酸カルシウムの含有率が低い地方ほど脳卒中死亡率が高い、という発表をした。この研究がきっかけとなって、世界保健機関(WHO)は五十四年、欧州十七都市の水道水を分析、硬度(アルカリ度)が高い地方ほど心筋こうそく発病率が低い関係にある、と発表している。

今回の研究はその研究と対をなすもので、「水質と健康に関する研究ー南西諸島の水道水の水質について」。沖縄県内と、奄美大島、徳之島、与論島の計二十六カ所の水道水を調査して、カルシウムなど十一種の無機成分の含有量などを調べた。

石灰岩の少ない奄美大島の水質は本土とほとんど変らなかったが、隆起サンゴ礁の影響で石灰質土壌に富む徳之島から沖縄にかけてはカルシウムとアルカリ度を示す炭酸カルシウムの含有量が日本平均(各八・八、二五・四ppm)よりはるかに多かった。

トロント市布告

標準時に変更
十月二十七日(日)に

トロント市議会の指令により、市民は日光節約時励行を一九八五年四月二十八日から同年十月二十七日までとしています。したがって十月二十七日午前二時にそれぞれ時計を一時間おくらせることをここに要請します。

Arthur C. Eggleton
Mayor.

購読申し込み書

戦時中も当局から許されて発行をつづけて今日にいたつている日英両語紙ザ・ニューカナデアン(週2回発行)をおすすめ致します。カナダの政治・経済及び社会事情が一読してわかります。

$30. per year, $20 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7656

キッコーマン

優秀ヒット賞「ガンバレ玄さん」
五分で出来る玄米ぞうすい
・カニぞうすい・エビぞうすい
・みそ風・鮭・山菜
◎にんにく臭を85%カット
・しょう油漬・しそ漬・梅酢
◎わかめスープ
スープシリーズ四番スープ
◎アメリカ生まれの減塩しょうゆ
「ライト」

古屋ギフト部

遂に実施!! 10, 11月セール
トロント・モントリオールから東京往復
$ 9 4 5
○ニューヨーク経由・毎週木曜便
○帰便自由
○10月旅行は追加$50

FURUYA TRAVEL SERVICE
TEL: 977-7655

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

人間と物質（二）

ウオータールー大学準教授 新保 満

人間の社会には二つの基本的な関係がある。「人と人との関係」と「人と物との関係」である。我々の社会では「人と物との関係」の方が「人と人との関係」よりも重要になつてきている。しかし、アボリジニーの社会では、「人と人との関係」の方がはるかに大切なのである。

（二）

・一九八五年の三月下旬、私は、西オーストラリア州のバルゴーという砂漠の真中にある集落を訪れた。ここで、フランス人の言語学者に出あつた。この人から聞いた話は、私の心をゆさぶつた。

彼はバルゴーに来る前、NTの首都ダーウインの北八〇キロに浮ぶバーサースト島でテイウイー族の言語を七年間研究したという。テイウイーの言葉で、「幸福」のことをkukunipariという。kukuniとは「真水」、つまり「塩水でない水」を指す。pariは「…のような」という接尾語である。直訳すると、「真水のような」という言葉が「幸福」と同義なのである。

バーサースト島は、チモール海に浮んでいる。つまり、塩水に囲まれている。白人が到着する以前、島からくり抜きカヌーで本土に渡るのは大冒険であつた。それだけではない。外の部族の土地に無断で上陸するとその場で殺される。いきおい、テイウイーは島に閉じ込められたと同じことになる。その時、島のどこかで真水が発見されたのは、すべてのテイウイーの生存を保証するので、皆喜んだ。以上のような背景から「真水のような」という言葉が（人々の）「幸福」を意味するようになつたのである。

砂漠地帯では、水の補給が生死を分ける。現在でも、砂漠に車で入る時には、水と食料と燃料の予備は欠かせない。例えば、五キロとか十キロといつた、「集落に歩いて帰られる距離」を走る時には、食料と燃料の予備は必要ではない。この場合でさえ水だけは積んでゆくのが常識である。

多くの記録によれば、喉が渇いた状態で、水の補給なしで歩き始めると、九キロ以内に渇死するという。若し、車が十キロ以内で動かなくなつた場合は、歩いた方が無難である。

この際、二つのやり方がある。一つは、できるだけ水を呑んで身軽になつて歩く。もう一つは、できるだけ水を抱えて歩く。アボリジニーによれば、第一の方法が良いという。喉が渇いていても渇いていなくても出来る限り水を飲んで歩き出すと、人体が必要な分発補給する。水を抱えて歩くと、重いので汗をかき、脱水量が多くなる。のみならず、水がある安心感から、本人が気づかぬ中に脱水しているのに給水を怠り、昏倒・渇死するからである。

砂漠地帯では、水のことをfluid gold（流れる黄金）などという。けれども、これは物質に重点をおく「文明人」が作つた表現である。

アボリジニーは先にふれたように、水のことを「幸福」という。

ここに、文明人とアボリジニーとの世界観の相違がある。水の稀少価値を「黄金」に見たてるのは「人間と物」との関係に重点をおく文明人の見方である。水を「幸福」と同一視するのは、水の稀少価値が、自分を含めた「人間」に与えるインパクトを重視した「人間と人間」との関係に価値をおくアボリジニーの見方である。

一体、この世に生きている私達にとつて、人間と物質のどちらが本当に大切なのであろうか？ これは、時々胸に手をあてて考えて見るに値する問いかけだと思われる。

日本政府の方針 ユネスコ脱退せぬ

【東京】日本政府は放漫財政の是正などが問題となつている国連教育科学文化機関（ユネスコ）への対応について、脱退といつた非常措置は避け、内部からの改革に主導権を取つていく方針を固めた。

一時は脱退も辞さない構えで抜本的改革を求めてきたが、安倍外相が今度の国連総会で国連活動の効率化を図るため「賢人会議」の新設を提唱したこと、米国の脱退により西側諸国の中では最大の分担金拠出国になつた日本が背を向けると影響が大きい、などの点を考慮したものだ。

八日からブルガリアのソフィアで開かれる第二十三回ユネスコ総会で、活動の整理、統合や人員削減などを目指した改革案の合意作りに全力を挙げることにしている。

EXPO 86

日本から古代太鼓 万博で公演

五月二日から十月十三日まで百六十五日間にわたつて万博会場のエンターテイメントは、世界各国から一万四千人以上がそれぞれの場所でお国自慢の番組を無料公開するわけだが、ゼロックス国際劇場（座席数千五百）では日本から六十人からなる生田神社のグループが古代太鼓を公演。

住所変更

ご通知の際、旧住所もかならず書きそえて下さるようお願い致します。

ニューカナデアン

市議會選擧

火曜日，十一月十二日 一九八五年

X Marks the Spot

あなたの姓名が投票者リストに出ていますか？

もしあなたが来たる十一月十二日までに十八歳以上であつて、カナダ市民または英国臣民であれば、あなたはトロント市議会選挙に投票する権利を有します。

また、あなたが一九八五年九月三日から十月二十三日までの間トロント市に住んでいるか、

またあなたとあなたの同伴者が同居してはいないがトロント市内で間借り人として住んでいるか、または土地所有者であれば、最寄りの図書館にある投票リストからあなたの姓名をチエツクするか電話・947－7800でたしかめて下さい。

もしあなたの姓名が落脱していたり、或は間違つてリストされている場合、追加または変更を下記の改変官を訪ねて説明すればよろしい。

DOWNTOWN
City Hall - 8.30 a.m. to 8 30 p.m. weekdays only

EAST
1904 Queen Street East (Fire Hall 17)
2:30 - 8.30 p.m. weekdays only

NORTH
16 Montgomery Avenue (Fire Hall 28)
2.30 - 8.30 p.m. weekdays only

WEST
1285 Dufferin Street (Fire Hall 14)
2.30 - 8.30 p.m. weekdays only

投票者リストの最終変更日は十月二十三日、水曜日です。

Roy V. Henderson
City Clerk and
Returning Officer

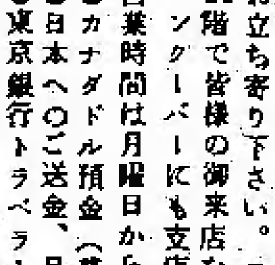
CITY OF TORONTO

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ サウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

トロント紅白歌合戦 入場券前売りのお知らせ

◉日時 1985年11月8日（金）
午後7時半より10時まで

◉場所 日系会館 地下

イーストルーム・昼の部券（12月14日．午後1時半～5時）
ウエストルーム・夜の部券（12月14日．午後6時半～10時）

昼の部	A席 8ドル	B席 7ドル
夜の部	A席 10ドル	B席 9ドル

トロント紅白歌合戦実行委員会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金・一年三〇弗・半年二〇弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六―五〇〇五

英連邦の分裂を防ぐ調和の提言
カナダ首相らが工作

【バハマ、ナソー】当地で十月十五日から開かれている四十九加盟国を持つ英連邦国会議で、同会議の幹事長シエリダース・ランパール氏は、出席国がこぞって南アフリカ共和国の人種偏見政策に対して一致協力した反対行動をとるべきだと強調、現時点で南ア国に対してなんらの行為もとっていない英本国は多数の意見に従わないとして、加盟国から信頼されなくなるだろうと警告している。

この問題に関して、サッチャー英首相が四面楚歌に置かれて苦悩させられないように、カナダのマルローニー首相と豪州のボブ・ハウク首相らが中心となり、有力連邦国の首脳を集めて「連邦分裂を招かないよう、調和的提案について」私的会合を行っており、更にマルローニー首相はエリザベス女王に、二度も南ア問題について懇談したことをカナダの記者に打ち明けている。

ナソーにおける英連邦国会議は結局「制裁まではいかないが、南アに対し、その人種差別制策に抗議の申し入れ」を行う程度で折り合うのではないかという見方が有力である。

イタリア首相 米の抗議で辞任

【ローマ】イタリアの客船「アキリ・ラウロ号」のハイジャック事件で、イタリア政府が処置したテロ・リーダーの釈放に関し、米国からの厳重な抗議と非難に対し、イタリア連立内閣のベチノ・クラクシー首相は先週末国会で辞任を発表した。同首相は、テロ・リーダー、アバッス氏を釈放したのに対して、米国側は同氏の身柄を得るために無暴な工作を行った、として非難した。

新党首の選出へ
オ州で来る十五日に

オンタリオ州進歩保守党々首、フランク・ミラー氏が党首に選出されて、やっと落ちついたと思ったとたんに、総選挙を断行、第一党となったが、野党二党がこぞって向い立つと、歯が立たない勢力となり、結局自由・新民主党の政治的結婚で、自由党が四十年ぶりに政権の座についた。

その後、ミラー保守党々首は党内の「反ミラー」ムードに気を悪くして、突如辞任を発表、ト市で十一月十五日と十六日に進歩保守党は党首選出大会を行うことになり、三名の候補があがった。前蔵相のラリー・グロスマン氏、前市町村関係大臣のデニス・トレンブル氏そして北オ州チメンズ出身のアラン・ポープ氏が名乗りをあげたが、いまのところ前人気はグロスマン、トレンブル、ポープという順になっている。

CPエア社がノードエアを合併

【モントリオール】CPエアラインはカナダ第二の民間エアライン、ノードエア社と合併する計画であることが先週末明らかとなった。CPエアは価格四千三百万ドルで第二位の国内エアライン、ノードエアを友好的に接収するという。両社は一ヵ月余にわたって、合併に関する話し合いを続けてきていた。

CPエアとしてはノードエアを接収して保有機を五十二機にふやし、エアカナダと対抗しようとするものだが、国営エアカナダは百機以上の優秀機を保有している。

家庭教育の手引 海外赴任編
文部省が第二弾
現地に関心 親が見本を
帰国に備え日本を勉強

年間一万人というペースで増え続け、現地や帰国後の教育問題など多くの悩みを抱える海外赴任家族を対象に、文部省は一日、「海外生活と家庭教育」と題する参考書をまとめた。その中で「帰国後に備えた日本語学習や現地社会への溶け込みなど、海外で家庭教育が果たす役割は国内以上に大きい」と強調し、家庭での両親の役割、日本語学習、学校選びの注意などを帰国者の体験談も交え詳しく解説している。文部省発行の親向けの手引き書としては、今春発行の「現代の家庭教育―乳幼児期編」に次ぐ第二弾で、同省は海外の教育施設や各県教委に配布するほか、一般用の参考書として書店でも市販する。

海外で暮らす日本人は、日本の国際的活動の広がりに伴って急速に増え続け、昨年十月一日現在で、十年前の約二倍に当たる約二十三万人。うち義務教育年齢相当の子どもたちは、約三万八千人で、その四割は現地の日本人学校に通っている。しかし、四割は相手国の学校に通いながら週一、二度、日本語の補習授業校に通い、他の二割は現地の学校だけで勉強している。

今回文部省が作製した冊子は、海外に暮らす家族の場合家庭での教育が一層重要になると強調。やがては帰国する家庭として、ふだんから家庭の中で日本語や日本の生活習慣、実情などを十分に心配りをして教育する一方、「子どもたちが国際人として成長していくためには、両親の現地社会に対する態度に影響されることが大きい」ので、「親がモデル」となって積極的に現地社会に溶け込み、豊かな海外生活が送れるよう提言している。

コアラ・シンドローム 対日輸出を一時中止
環境変化によるストレスが原因

△埼玉県が十月二十四日、オーストラリア・クインズランド州からプレゼントされる予定だったコアラについて、同州は先週「輸出を一時停止したい」と、正式に埼玉県に伝えた。理由は、「東京と鹿児島で相次いで死亡した原因を調べているため」だが、その背景には来月二日に州議会の補欠選挙が予定され、その前に州民感情を荒立てたくないという配慮があるようだ。各自治体のメンツをかけた誘致合戦、さらに「コアラ輸出反対」を真っ先に唱えたのが連邦議会の野党々首だったことなどとあわせ、「コアラは政治に左右されやすい動物のよう」との声が上がっている。

コアラのメスが十月三日鹿児島動物園で死んだが、それに先立つ九月二十五日に、東京の動物園で「ゆかり」ちゃんと呼ばれていたメスのコアラが死んでいる。当局は「コアラ・シンドローム」と呼んで、違った環境下に生きるコアラは一種のストレスに堪えきれず死んだものと判断している。

この二匹のコアラの死因を解剖によって調べたところ、コアラの大きな内臓に出血があり、アルサーになっていたことが判明、ケダモノがアルサーになるのはストレスが激しいからだとしている。

現金なし社会が実現するが大半

ギャロップ世論調査が先週発表したところによると「現金なし社会」がわれわれの時代に実現するかどうかについての世論をまとめ上げた。それによると、日常生活上のすべての支払いはクレジットカードによってなされ、現金を必要としない社会が今世紀中に生まれてくると考える者が五六%。反対の意見を持つ者が三七%。

キャッシュなしで生活できる将来がよいか、という問いに対して五一%が「ノー」と答えている。そんな時代がくるとすれば、自分の仕事がなくなり、コンピューターによって支配されることになるとして反対の立場をとっている。

しかし、反対にキャッシュが流通しなくなれば犯罪も少なくなるのでよいと思う者が一九%。どっちになっても大した変りはないと考える者が一七%。わからないが一三%。

中國が「靖國」に懸念 反対デモに理解を！
外相訪中

【北京】安部外相は十日午後、第一回日中外相定期協議のため日航機で北京入りし、同日午後三時すぎから人民大会堂で呉学謙外相と約二時間半会談した。

その中で安部外相は中曽根内閣の靖国神社公式参拝問題について「過去の戦争への反省を忘れていない」などとして中国側の理解を求めたが、呉外相は「九月十八日の北京でのデモの背景にある中国人民の気持ちを留意し、理解してほしい」と述べるとともに、日本が軍事大国化しないようクギを刺した。

会談では日中友好関係を維持拡大していく点では一致し、靖国問題が外交関係に直接影響を及ぼさないように努力することが確認されたが、中国政府が公式に日本政府の姿勢に対する懸念を表明したことは、靖国問題の波紋が小さくないことを裏書きしたといえる。

強制引退制は全廃せよと報告

オタワ議会委員会が近く発表する「強制引退」についての報告をまとめあげた。それによると定年制度による強制引退は不公平なサンプルだとし、かかる社会的差別は全廃すべきであると、この超党派委員会が満場一致で廃止を政府に呼びかけるという内容の報告となる。

明るい見通し

【オタワ】カナダ経済理事会が先週末発行した一五八ページの「経済見通し」についての報告書によると、カナダは今後十年間の経済見通しは良好で、その期間における失業者率も二・五%下降し、七・六%になるだろう、と予断している。

平均壽命地圖を公表
厚生省が健康マップ

世界一の長寿国・日本の中でもどの県や市町村がとくに長寿地域かを厚生省が分析、三色に塗り分けた「平均寿命地図」に仕上げて先週、公表した。都道府県・指定都市別では、男女とも一位は沖縄県。東京都や神奈川、岡山県なども男女そろって上位を占めている。逆に低いのは大阪市、青森県など。一位と最下位とでは男で三・三四年、女で四・二八年の開きが出た。

こうした地域差の原因は何か、はっきり分からないが、研究者たちは「気候、食生活、医療事情など、考えられる要因はいろいろ挙がっている。

厚生省は昨年から、自治体が保健事業を進める時の参考にしてもらおうと、テーマを選んで「健康マップ」を作成しており、平均寿命地図はその一つとして作られた。五十三年四月から五十八年三月までの五年間の性・年齢階級別死亡数をもとに、都道府県・市町村別に平均寿命を計算。

このデータは、長寿の条件をもっとはっきりさせる足がかりになりそうだ」といっている。

平均寿命が高い地域は青、低い地域は黄、中間は緑と塗りわけた。

都道府県・指定都市別の順位は次の通り。男は高い順に①沖縄②神奈川③長野④東京⑤横浜、川崎市。低い方は①青森②大阪市③高知④長崎⑤秋田、鹿児島。女は高い方が①沖縄②岡山、広島市④静岡⑤神奈川。低いのは①大阪市②栃木③茨城④青森⑤徳島、となっている。（指定都市を抱える道府県はその都市分を除いた）